Dan

Chapter 11

Urdu Interlinear

Reference: Urdu Geo Version

1

וַאֲנִי	בִּשְׁנַת	אַחַת	לְדָרְיָוֶשׁ	הַמָּדִי	עָמְדִי	לְמַחֲזִיק	וּלְמָעוֹז	לוֹ׃
اور-میں	میں-سال	پہلے	کے-داریوس	مادی	میری-کھڑا	کو-مضبوط-کرنے	اور-کو-پناہ-گاہ	اُس-کے-لیے
H0589	H8141	H0259	H1867	H4075	H5975	H2388	H4581	

کروں۔(حفاظت کی اُس اور دوں سہارا کو اُس تاکہ ہوں رہا کھڑا ساتھ کے میکائیل مَیں ہی سے سال پہلے کے حکومت کی دارا بادشاہ مادی

2

וְעַתָּה	אֱמֶת	אַגִּיד	לָךְ	הִנֵּה־	עוֹד	שְׁלֹשָׁה	מְלָכִים	עֹמְדִים	לְפָרָס	וְהָרְבִיעִי
اور-اب	سچائی	میں-بتاؤں-گا	تجھے	دیکھ	ابھی	تین	بادشاہ	کھڑے-ہوں-گے	کے-لیے-فارس	اور-چوتھا
H6258	H0571	H5046		H2009	H5750	H7969	H4428	H5975	H6539	H7243

יַעֲשִׁיר	עֹשֶׁר־	גָּדוֹל	מִכֹּל	וּכְחֶזְקָתוֹ	בְעָשְׁרוֹ	יָעִיר	הַכֹּל	אֵת	מַלְכוּת	יָוָן׃
دولت-مند-ہو-گا	دولت	بڑی	سب-سے-زیادہ	اور-جب-وہ-مضبوط-ہو-گا	میں-اپنی-دولت	وہ-اُبھارے-گا	سب-کو	(عبری)	بادشاہی	یونان
H6238	H6239		H3605	H2393	H6239	H5782	H3605	H0853	H4438	H3120

تمام جو گا بنے بادشاہ آدمی چوتھا ایک بعد کے اِس گے۔ بیٹھیں پر تخت بادشاہ تین مزید میں فارس گا۔ آئے پیش یقیناً جو ہوں بتاتا کچھ وہ تجھے مَیں اب
گا۔کرے جمع کچھ سب لئے کے لڑنے سے مملکت یونانی وہ تو گا جائے ہو ور طاقت باعث کے دولت وہ جب گا۔ ہو مند دولت زیادہ کہیں سے دوسروں

3

וְעָמַד	מֶלֶךְ	גִּבּוֹר	וּמָשַׁל	מִמְשָׁל	רַב	וְעָשָׂה	כִּרְצוֹנוֹ׃
اور-کھڑا-ہو-گا	بادشاہ	طاقتور	اور-حکومت-کرے-گا	حکومت	بڑی	اور-کرے-گا	اپنی-مرضی-کے-مطابق
H5975	H4428	H1368	H4910	H4474			H7522

گا۔کرے چاہے جی جو اور گا کرے حکومت سے قوت بڑی جو گا جائے ہو برپا بادشاہ زورآور ایک پھر

4

וּכְעָמְדוֹ	תִּשָּׁבֵר	מַלְכוּתוֹ	וְתֵחָץ	לְאַרְבַּע	רוּחוֹת	הַשָּׁמָיִם	וְלֹא
اور-جب-وہ-کھڑا-ہو-گا	ٹوٹ-جائے-گی	اُس-کی-بادشاہی	اور-تقسیم-ہو-گی	کے-لیے-چار	ہواؤں	آسمان-کی	اور-نہیں
H5975	H7665	H4438	H2673	H0702	H7307	H8064	H3808

לְאַחֲרִיתוֹ	וְלֹא	כְמָשְׁלוֹ	אֲשֶׁר	מָשָׁל	כִּי	תִנָּתֵשׁ
اُس-کی-اولاد-کو	اور-نہیں	اُس-کی-حکومت-کے-مطابق	جو	اُس-نے-حکومت-کی	کیونکہ	اُکھاڑی-جائے-گی
H0319	H3808			H4910		H5428

מַלְכוּתוֹ	וְלַאֲחֵרִים	מִלְּבַד־	אֵלֶּה׃
اُس-کی-بادشاہی	اور-دوسروں-کو	علاوہ	اِن-کے
H4438	H0312	H0905	H0428

نہ گی۔ جائے ہو تقسیم میں حصے مشرقی ایک اور مغربی ایک جنوبی، ایک شمالی، ایک کر ہو ٹکڑے ٹکڑے سلطنت کی اُس جائے ہو برپا وہ ہی جوں لیکن
جائے دی کو دوسروں کر اُکھاڑ سے جڑ سلطنت کی اُس کیونکہ گی، بیٹھے پر تخت اولاد کی بادشاہ نہ گے، ہوں ور طاقت جتنے سلطنت پہلی حصے چار یہ
گی۔

5

וְיֶחֱזַק	מֶלֶךְ־	הַנֶּגֶב	וּמִן־	שָׂרָיו	וְיֶחֱזַק	עָלָיו	וּמָשָׁל
اور-مضبوط-ہو-گا	بادشاہ	جنوب-کا	اور-سے	اُس-کے-سرداروں	اور-مضبوط-ہو-گا	اُس-پر	اور-حکومت-کرے-گا
H2388	H4428	H5045		H8269	H2388		H4910

מִמְשָׁל	רַב	מֶמְשַׁלְתּוֹ׃
حکومت	بڑی	اُس-کی-سلطنت
H4474		H4475

گی۔بو مضبوط زیادہ کہیں حکومت کی اُس گا، جائے ہو ور طاقت زیادہ کہیں افسر ایک کا اُس لیکن گا، پائے تقویت بادشاہ کا ملک جنوبی

6										
	וּלְקֵץ	שָׁנִים	יִתְחַבָּרוּ	וּבַת	מֶלֶךְ־	הַנֶּגֶב	תָּבוֹא	אֶל־	מֶלֶךְ	הַצָּפוֹן
	اور-کے-آخر-میں	سالوں	وہ-متحد-ہوں-گے	اور-بیٹی	بادشاہ	جنوب-کے	آئے-گی	کی-طرف	بادشاہ	شمال-کے
	H7093	H8141	H2266	H1323	H4428	H5045	H0935	H0413	H4428	H6828

לַעֲשׂוֹת	מֵישָׁרִים	וְלֹא־	תַעְצֹר	כּוֹחַ	הַזְּרוֹעַ	וְלֹא	יַעֲמֹד	וּזְרֹעוֹ
کرنے-کے-لیے	صلح	اور-نہیں	وہ-تھام-سکے-گی	طاقت	بازو-کی	اور-نہیں	قائم-رہے-گا	اور-اُس-کا-بازو
	H4339	H3808	H6113		H2220	H3808	H5975	H2220

וְתִנָּתֵן	הִיא	וּמְבִיאֶיהָ	וְהַיֹּלְדָהּ	וּמַחֲזִקָהּ	בָּעִתִּים׃
اور-دی-جائے-گی	وہ	اور-لانے-والے-اُس-کے	اور-جننے-والا-اُس-کا	اور-تقویت-دینے-والا-اُس-کا	اُن-وقتوں-میں
H5414	H1931	H0935	H3205	H2388	H6256

گی۔ جائے کرائی سے بادشاہ شمالی شادی کی بیٹی کی بادشاہ جنوبی لئے کے کرنے مضبوط کو عہد گی۔ جائیں ہو متحد سلطنتیں دونوں بعد کے سال چند حوالے کے دشمن سمیت شوہر اور باپ ساتھیوں، کے اُس اُسے میں دنوں اُن گی۔ رہے قائم طاقت کی اُس نہ اور شوہر کا اُس نہ گی، ہو کامیاب بیٹی نہ لیکن گا۔جائے کیا

7										
	וְעָמַד	מִנֵּצֶר	שָׁרָשֶׁיהָ	כַּנּוֹ	וְיָבֹא	אֶל־	הַחַיִל	וְיָבֹא	בְּמָעוֹז	מֶלֶךְ
	اور-کھڑا-ہو-گا	سے-شاخ	اُس-کی-جڑوں	اُس-کی-جگہ	اور-آئے-گا	کی-طرف	جوج	اور-آئے-گا	میں-قلعے	بادشاہ
	H5975	H5342	H8328	H3653	H0935	H0413	H2428	H0935	H4581	H4428

הַצָּפוֹן	וְעָשָׂה	בָּהֶם	וְהֶחֱזִיק׃
شمال-کے	اور-کرے-گا	اُن-کے-ساتھ	اور-غالب-آئے-گا
H6828			H2388

گاپائے فتح کر نپٹ سے اُن وہ گا۔ آئے گھس میں قلعے کے اُس کے کر حملہ پر فوج کی بادشاہ شمالی جو گا جائے ہو کھڑا دار رشتے ایک کا اُس جگہ کی بیٹی

8									
	וְגַם	אֱלֹהֵיהֶם	עִם־	נְסִכֵיהֶם	עִם־	כְּלֵי	חֶמְדָּתָם	כֶּסֶף	וְזָהָב
	اور-بھی	اُن-کے-دیوتاؤں	کے-ساتھ	اُن-کے-بتوں	کے-ساتھ	برتنوں	اُن-کی-قیمتی-چیزوں-کے	چاندی	اور-سونا
	H1571	H0430				H3627		H3701	H2091

בַּשְּׁבִי	יָבִא	מִצְרָיִם	וְהוּא	שָׁנִים	יַעֲמֹד	מִמֶּלֶךְ	הַצָּפוֹן׃
میں-قید	لے-جائے-گا	مصر	اور-وہ	سالوں	قائم-رہے-گا	سے-زیادہ-بادشاہ	شمال-کے
	H0935	H4714	H1931	H8141	H5975	H4428	H6828

گا۔چھیڑے نہیں کو بادشاہ شمالی تک سال کچھ وہ گا۔ جائے لے مصر کر چھین سمیت چیزوں قیمتی کی چاندی سونے کو بُتوں ہوئے ڈھالے کے اُن اور

9							
	וּבָא	בְּמַלְכוּת	מֶלֶךְ	הַנֶּגֶב	וְשָׁב	אֶל־	אַדְמָתוֹ׃
	اور-آئے-گا	میں-بادشاہی	بادشاہ	جنوب-کے	اور-لوٹ-جائے-گا	کی-طرف	اپنی-سرزمین
	H0935	H4438	H4428	H5045	H7725	H0413	H0127

گا۔پڑے جانا واپس میں ملک اپنے اُسے لیکن گا، آئے گھس میں ملک کے بادشاہ جنوبی بادشاہ شمالی پھر

10									
	[ובנו]	(וּבָנָיו)	יִתְגָּרוּ	וְאָסְפוּ	הֲמוֹן	חֲיָלִים	רַבִּים	וּבָא	בוֹא
	[قدیم]	اور-اُس-کے-بیٹے	جنگ-کریں-گے	اور-جمع-کریں-گے	ہجوم	فوجوں-کا	بہت	اور-آئے-گا	آتے
		H1121	H1624	H0622		H2428		H0935	H0935

וְשָׁטַף	וְעָבָר	וְיָשֹׁב	[ויתגרו]	(וְיִתְגָּרֶה)	עַד־	[מעוזה]	(מָעֻזּוֹ)׃
اور-بہائے-گا	اور-گزرے-گا	اور-لوٹے-گا	[قدیم]	اور-جنگ-کرے-گا	تک	[قدیم]	اُس-کے-قلعے
H7857		H7725	H1624	H1624	H5704	H4581	H4581

جنوبی طرح کی سیلاب کر بڑھ طرف کی بادشاہ جنوبی ایک سے میں اُن گے۔ کریں جمع فوجیں بڑی بڑی کے کر تیاریاں کی جنگ بیٹے کے اُس بعد کے اِس گی۔پہنچے تک قلعے کے اُس لڑتے اور گی آئے پر ملک

11

וְיִתְמַרְמַר — اور-غصے-میں-آئے-گا — H4843
מֶלֶךְ — بادشاہ — H4428
הַנֶּגֶב — جنوب-کا — H5045
וְיָצָא — اور-نکلے-گا — H3318
וְנִלְחַם — اور-لڑے-گا
עִמּוֹ — اُس-کے-ساتھ
עִם־ — ساتھ
מֶלֶךְ — بادشاہ — H4428
הַצָּפוֹן — شمال-کے — H6828
וְהֶעֱמִיד — اور-کھڑا-کرے-گا — H5975
הָמוֹן — ہجوم
רָב — بڑا
וְנִתַּן — اور-دیا-جائے-گا — H5414
הֶהָמוֹן — وہ-ہجوم
בְּיָדוֹ׃ — اُس-کے-ہاتھ-میں — H3027

> کرکھا شکست وہ لیکن گا، کرے کھڑی فوج بڑی میں جواب بادشاہ شمالی گا۔ نکلے لئے کے لڑنے سے بادشاہ شمالی کر آ میں طیش بادشاہ جنوبی پھر

12

וְנִשָּׂא — اور-اُٹھایا-جائے-گا — H5375
הֶהָמוֹן — وہ-ہجوم
]ירום[—]قدیم[
)וְרָם(— اور-بلند-ہو-گا — H7311
לְבָבוֹ — اُس-کا-دل — H3824
וְהִפִּיל — اور-گرائے-گا — H5307
רִבֹּאוֹת — دسیوں-ہزار — H7239
וְלֹא — اور-نہیں — H3808
יָעוֹז׃ — غالب-آئے-گا — H5810

> گا.رہے نہیں ور طاقت وہ توبھی گا۔ اُتارے گھاٹ کے موت کو افراد بےشمار وہ اور گا، جائے بھر سے غرور دل کا بادشاہ جنوبی تب گی۔ جائے ہو تباہ

13

וְשָׁב — اور-لوٹے-گا — H7725
מֶלֶךְ — بادشاہ — H4428
הַצָּפוֹן — شمال-کا — H6828
וְהֶעֱמִיד — اور-کھڑا-کرے-گا — H5975
הָמוֹן — ہجوم
רַב — بڑا
מִן־ — سے-زیادہ
הָרִאשׁוֹן — پہلے — H7223
וּלְקֵץ — اور-کے-آخر-میں — H7093
הָעִתִּים — وقتوں — H6256
שָׁנִים — سالوں — H8141
יָבוֹא — آئے-گا — H0935
בוֹא — آتے — H0935
בְחַיִל — ساتھ-فوج — H2428
גָּדוֹל — بڑی
וּבִרְכוּשׁ — اور-سامان — H7399
רָב׃ — بہت

> کے فوج لیس سے ہتھیاروں اور بڑی اِس وہ بعد کے سال چند گی۔ ہو بڑی زیادہ کہیں نسبت کی پہلی جو گا کرے جمع فوج اَور ایک بادشاہ شمالی کیونکہ
> گا.آئے لڑنے سے بادشاہ جنوبی ساتھ

14

וּבָעִתִּים — اور-میں-اُن-وقتوں — H6256
הָהֵם — اُن — H1992
רַבִּים — بہت-سے
יַעַמְדוּ — کھڑے-ہوں-گے — H5975
עַל־ — کے-خلاف
מֶלֶךְ — بادشاہ — H4428
הַנֶּגֶב — جنوب-کے — H5045
וּבְנֵי — اور-بیٹے
פָּרִיצֵי — ظالم — H6530
עַמְּךָ — تیری-قوم-کے
יִנַּשְּׂאוּ — اُٹھیں-گے — H5375
לְהַעֲמִיד — پورا-کرنے-کے-لیے — H5975
חָזוֹן — رویا — H2377
וְנִכְשָׁלוּ׃ — اور-گر-پڑیں-گے — H3782

> پورا کو رویا یوں اور گے جائیں ہو کھڑے خلاف کے اُس بھی لوگ بےدین کے قوم تیری گے۔ ہوں کھڑے اُٹھ خلاف کے بادشاہ جنوبی لوگ سے بہت وقت اُس
> گے.جائیں گر کر کھا ٹھوکر وہ لیکن گے۔ کریں

15

וְיָבֹא — اور-آئے-گا — H0935
מֶלֶךְ — بادشاہ — H4428
הַצָּפוֹן — شمال-کا — H6828
וְיִשְׁפֹּךְ — اور-ڈالے-گا — H8210
סוֹלְלָה — پشتے — H5550
וְלָכַד — اور-فتح-کرے-گا — H3920
עִיר — شہر
מִבְצָרוֹת — قلعہ-بند — H4013
וּזְרֹעוֹת — اور-بازو — H2220
הַנֶּגֶב — جنوب-کے — H5045
לֹא — نہیں — H3808
יַעֲמֹדוּ — ٹھہریں-گے — H5975
וְעַם — اور-قوم
מִבְחָרָיו — اُس-کے-چُنیدہ — H4005
וְאֵין — اور-نہیں-ہے — H0369
כֹּחַ — طاقت
לַעֲמֹד׃ — ٹھہرنے-کی — H5975

> کے اُن گی، سکیں نہیں روک اُسے فوجیں کی جنوب گا۔ لے کر قبضہ پر شہر کر بنا پُشتہ وہ گا۔ کرے محاصرہ کا شہر بند قلعہ ایک کر آ بادشاہ شمالی پھر
> گے.سکیں کر نہیں سامنا کا اُس کر ہو بےبس بھی دستے بہترین

16

וְיַעַשׂ — اور-کرے-گا
הַבָּא — آنے-والا — H0935
אֵלָיו — اُس-کے-خلاف — H0413
כִּרְצוֹנוֹ — اپنی-مرضی-کے-مطابق — H7522
וְאֵין — اور-نہیں-ہے — H0369
עוֹמֵד — کھڑا-ہونے-والا — H5975
לְפָנָיו — اُس-کے-سامنے — H6440
וְיַעֲמֹד — اور-کھڑا-ہو-گا — H5975
בְּאֶרֶץ־ — میں-سرزمین — H0776
הַצְּבִי — خوبصورت
וְכָלָה — اور-تباہی — H3615
בְיָדוֹ׃ — اُس-کے-ہاتھ-میں — H3027

> تباہ اُسے اور گا جائے ٹک میں اسرائیل ملک صورت خوب وہ وقت اُس گا۔ سکے کر نہیں سامنا کا اُس کوئی اور گا، کرے چاہے جی جو بادشاہ آور حملہ
> گا.رکھے اختیار کا کرنے

17 וְיָשֵׂם اور-رکھے-گا | פָּנָיו اپنا-چہرہ H6440 | לָבוֹא آنے-کے-لیے H0935 | בְּתֹקֶף ساتھ-طاقت H8633 | כָּל־ ساری H3605 | מַלְכוּתוֹ اُس-کی-بادشاہی H4438 | וִישָׁרִים اور-سیدھے H3477 | עִמּוֹ اُس-کے-ساتھ | וְעָשָׂה اور-کرے-گا

וּבַת اور-بیٹی H1323 | הַנָּשִׁים عورتوں-کی H0802 | יִתֶּן־ دے-گا H5414 | לוֹ اُسے | לְהַשְׁחִיתָהּ تباہ-کرنے-کے-لیے-اُسے H7843 | וְלֹא اور-نہیں H3808 | תַעֲמֹד قائم-رہے-گی H5975 | וְלֹא־ اور-نہیں H3808 | לוֹ اُس-کے-لیے | תִהְיֶה: ہو-گی H1961

تب وہ اپنی پوری سلطنت پر قابو پانے کا منصوبہ باندھے گا۔ اِس ضمن میں وہ جنوبی بادشاہ کے ساتھ عہد باندھ کر اُس سے اپنی بیٹی کی شادی کرائے گا تاکہ جنوبی ملک کو تباہ کرے، لیکن بےفائدہ۔ منصوبہ ناکام ہو جائے گا.

18 [וישב] [قدیم] H7725 | (וְיָשֵׂם) اور-رکھے-گا H7725 | פָּנָיו اپنا-چہرہ H6440 | לְאִיִּים کی-طرف-جزیروں H0339 | וְלָכַד اور-فتح-کرے-گا H3920 | רַבִּים بہت-سے | וְהִשְׁבִּית اور-روکے-گا | קָצִין کمانڈر H7101

חֶרְפָּתוֹ اُس-کی-بے-عزتی H2781 | לוֹ اُس-کے-لیے | בִּלְתִּי سوائے H1115 | חֶרְפָּתוֹ اُس-کی-بے-عزتی H2781 | יָשִׁיב لوٹائے-گا H7725 | לוֹ: اُس-پر

اِس کے بعد وہ ساحلی علاقوں کی طرف رُخ کرے گا۔ اُن میں سے وہ بہتوں پر قبضہ بھی کرے گا، لیکن آخرکار ایک حکمران اُس کے گستاخانہ رویے کا خاتمہ کرے گا، اور اُسے شرمندہ ہو کر پیچھے ہٹنا پڑے گا.

19 וְיָשֵׁב اور-رکھے-گا H7725 | פָּנָיו اپنا-چہرہ H6440 | לְמָעוּזֵּי کی-طرف-قلعوں H4581 | אַרְצוֹ اپنی-سرزمین-کے H0776 | וְנִכְשַׁל اور-ٹھوکر-کھائے-گا H3782 | וְנָפַל اور-گرے-گا H5307 | וְלֹא اور-نہیں H3808 | יִמָּצֵא: پایا-جائے-گا H4672

پھر شمالی بادشاہ اپنے ملک کے قلعوں کے پاس واپس آئے گا، لیکن اِتنے میں ٹھوکر کھا کر گر جائے گا۔ تب اُس کا نام و نشان تک نہیں رہے گا.

20 וְעָמַד اور-کھڑا-ہو-گا H5975 | עַל־ میں | כַּנּוֹ اُس-کی-جگہ H3653 | מַעֲבִיר گزارنے-والا | נוֹגֵשׂ محصول-لینے-والا H5065 | הֶדֶר شان H1925 | מַלְכוּת بادشاہی-کی H4438 | וּבְיָמִים اور-میں-دنوں H3117 | אֲחָדִים چند H0259

יִשָּׁבֵר ٹوٹ-جائے-گا H7665 | וְלֹא اور-نہیں H3808 | בְאַפַּיִם میں-غصے H0639 | וְלֹא اور-نہیں H3808 | בְמִלְחָמָה: میں-جنگ H4421

اُس کی جگہ ایک بادشاہ برپا ہو جائے گا جو اپنے افسر کو شاندار ملک اسرائیل میں بھیجے گا تاکہ وہاں سے گزر کر لوگوں سے ٹیکس لے۔ لیکن تھوڑے دنوں کے بعد وہ تباہ ہو جائے گا۔ نہ وہ کسی جھگڑے کے سبب سے ہلاک ہو گا، اور نہ کسی جنگ.میں

21 וְעָמַד اور-کھڑا-ہو-گا H5975 | עַל־ میں | כַּנּוֹ اُس-کی-جگہ H3653 | נִבְזֶה حقیر H0959 | וְלֹא־ اور-نہیں H3808 | נָתְנוּ دی-گئی H5414 | עָלָיו اُس-پر | הוֹד عزت H1935 | מַלְכוּת بادشاہی-کی H4438 | וּבָא اور-آئے-گا H0935

בְשַׁלְוָה میں-امن H7962 | וְהֶחֱזִיק اور-پکڑے-گا H2388 | מַלְכוּת بادشاہی H4438 | בַּחֲלַקְלַקּוֹת: چاپلوسی-سے H2519

اُس کی جگہ ایک قابلِ مذمت آدمی کھڑا ہو جائے گا۔ وہ تخت کے لئے مقرر ہوا نہیں ہو گا بلکہ غیرمتوقع طور پر آ کر سازشوں کے وسیلے سے بادشاہ بنے.گا

22 וּזְרֹעוֹת اور-بازو H2220 | הַשֶּׁטֶף سیلاب-کے H7858 | יִשָּׁטְפוּ بہہ-جائیں-گے H7857 | מִלְּפָנָיו اُس-کے-سامنے-سے H6440 | וְיִשָּׁבֵרוּ اور-ٹوٹ-جائیں-گے H7665 | וְגַם اور-بھی H1571 | נְגִיד سردار H5057 | בְּרִית: عہد-کا H1285

مخالف فوجیں اُس پر ٹوٹ پڑیں گی، لیکن وہ سیلاب کی طرح اُن پر آ کر اُنہیں بہا لے جائے گا۔ وہ اور عہد کا ایک رئیس تباہ ہو جائیں.گے

23 וּמִן־ اور-سے | הִתְחַבְּרוּת اتحاد H2266 | אֵלָיו اُس-کے-ساتھ H0413 | יַעֲשֶׂה کرے-گا | מִרְמָה فریب H4820 | וְעָלָה اور-چڑھے-گا H5927 | וְעָצַם اور-طاقتور-ہو-گا | בִּמְעַט־ ساتھ-چھوٹی H4592 | גּוֹי: قوم

گا۔لے کر حاصل اقتدار ذریعے کے افراد ہی تھوڑے صرف اور گا دے فریب اُسے وہ بعد کے باندھنے عہد ساتھ کے اُس کیونکہ

24 בְּשַׁלְוָה میں-امن H7962 | וּבְמִשְׁמַנֵּי اور-میں-زرخیز-علاقوں | מְדִינָה صوبے-کے H4082 | יָבוֹא آئے-گا H0935 | וְעָשָׂה اور-کرے-گا | אֲשֶׁר جو | לֹא־ نہیں H3808 | עָשׂוּ کیا | אֲבֹתָיו اُس-کے-باپ-دادا-نے H0001
וַאֲבוֹת اور-باپ-دادا H0001 | אֲבֹתָיו اُس-کے-باپ-دادا-کے H0001 | בִּזָּה لوٹ-کا-مال H0961 | וְשָׁלָל اور-مال H7998 | וּרְכוּשׁ اور-دولت H7399 | לָהֶם اُن-کو H1992 | יִבְזוֹר بکھیرے-گا H0967 | וְעַל اور-کے-خلاف | מִבְצָרִים قلعوں H4013
יְחַשֵּׁב سوچے-گا H2803 | מַחְשְׁבֹתָיו منصوبے H4284 | וְעַד־ اور-تک H5704 | עֵת׃ وقت H6256

اور مال ہوا لُوٹا گا۔ ہو ہوا سرزد کبھی سے دادا باپ کے اُس نہ اور باپ کے اُس نہ جو گا کرے کچھ وہ کر گھس میں صوبوں مند دولت پر طور غیرمتوقع وہ
لئے۔کے عرصے محدود صرف لیکن گا، باندھے بھی منصوبے کے کرنے قبضہ پر شہروں بند قلعہ وہ گا۔ کرے تقسیم میں لوگوں اپنے وہ ملکیت

25 וְיָעֵר اور-اُبھارے-گا H5782 | כֹּחוֹ اپنی-طاقت | וּלְבָבוֹ اور-اپنا-دل H3824 | עַל־ کے-خلاف | מֶלֶךְ بادشاہ H4428 | הַנֶּגֶב جنوب-کے H5045 | בְּחַיִל ساتھ-فوج H2428 | גָּדוֹל بڑی | וּמֶלֶךְ اور-بادشاہ H4428 | הַנֶּגֶב جنوب-کا H5045
יִתְגָּרֶה جنگ-کرے-گا H1624 | לַמִּלְחָמָה کے-لیے-جنگ H4421 | בְּחַיִל־ ساتھ-فوج H2428 | גָּדוֹל بڑی | וְעָצוּם اور-طاقتور H6099 | עַד־ تک H5704 | מְאֹד بہت H3966 | וְלֹא اور-نہیں H3808 | יַעֲמֹד ٹھہرے-گا H5975 | כִּי־ کیونکہ
יַחְשְׁבוּ سوچیں-گے H2803 | עָלָיו اُس-کے-خلاف | מַחֲשָׁבוֹת׃ منصوبے H4284

ور طاقت ہی نہایت اور بڑی ایک بادشاہ جنوبی میں جواب گا۔ جائے لڑنے سے بادشاہ جنوبی ساتھ کے فوج بڑی کر لگا زور پورا اور کر باندھ ہمت وہ پھر
گی۔جائیں ہو کامیاب سازشیں خلاف کے اُس کہ لئے اِس گا، پائے کر نہیں سامنا کا بادشاہ شمالی وہ توبھی گا۔ کرے تیار لئے کے لڑنے کو فوج

26 וְאֹכְלֵי اور-کھانے-والے H0398 | פַת־ ٹکڑا H6598 | בָּגוֹ اُس-کا H6598 | יִשְׁבְּרוּהוּ توڑیں-گے-اُسے H7665 | וְחֵילוֹ اور-اُس-کی-فوج H2428 | יִשְׁטוֹף بہہ-جائے-گی H7857 | וְנָפְלוּ اور-گریں-گے H5307 | חֲלָלִים مارے-گئے | רַבִּים׃ بہت-سے

گے۔آئیں کھیت میں جنگ میدانِ افراد سے بہت اور گی، جائے ہو منتشر فوج کی اُس تب گے۔ کریں تباہ اُسے ہی والے کھانے روٹی کی اُس

27 וּשְׁנֵיהֶם اور-دونوں H8147 | הַמְּלָכִים بادشاہوں-کے H4428 | לְבָבָם اُن-کے-دل H3824 | לְמֵרָע کے-لیے-برائی H4827 | וְעַל־ اور-پر | שֻׁלְחָן میز H7979 | אֶחָד ایک H0259 | כָּזָב جھوٹ H3577 | יְדַבֵּרוּ بولیں-گے H1696 | וְלֹא اور-نہیں H3808
תִצְלָח کامیاب-ہو-گا | כִּי־ کیونکہ | עוֹד ابھی H5750 | קֵץ اختتام H7093 | לַמּוֹעֵד׃ مقررہ-وقت-پر H4150

لیکن گے۔ رہیں کوشاں لئے کے پہنچانے نقصان کو دوسرے ایک ہوئے بولتے جھوٹ دونوں وہاں گے۔ جائیں بیٹھ پر میز ہی ایک لئے کے مذاکرات بادشاہ دونوں
ہے۔آنا نہیں ابھی وقت آخری مقررہ کیونکہ گی، ہو نہیں حاصل کامیابی کو کسی

28 וְיָשֹׁב اور-لوٹے-گا H7725 | אַרְצוֹ اپنی-سرزمین H0776 | בִּרְכוּשׁ ساتھ-دولت H7399 | גָּדוֹל بڑی | וּלְבָבוֹ اور-اُس-کا-دل H3824 | עַל־ کے-خلاف | בְּרִית عہد H1285 | קֹדֶשׁ پاک H6944 | וְעָשָׂה اور-کرے-گا
וְשָׁב اور-لوٹے-گا H7725 | לְאַרְצוֹ׃ اپنی-سرزمین-کو H0776

گا، پہنچائے نقصان اُسے کر دے دھیان پر اسرائیل قوم کی عہد مُقدّس وہ میں راستے گا۔ جائے چلا واپس میں ملک اپنے ساتھ کے دولت بڑی بادشاہ شمالی
گا۔جائے واپس وطن اپنے پھر

29	לַמּוֹעֵד	יָשׁוּב	וּבָא	בַנֶּגֶב	וְלֹא־	תִהְיֶה	כָרִאשֹׁנָה	וְכָאַחֲרֹנָה׃
	مقررہ-وقت-پر	لوٹے-گا	اور-آئے-گا	میں-جنوب	اور-نہیں	ہو-گی	جیسے-پہلی	اور-جیسے-آخری
	H4150	H7725	H0935	H5045	H3808	H1961	H7223	H0314

گا.ہو فرق نتیجہ بار اِس نسبت کی پہلے لیکن گا، آئے گھس میں ملک جنوبی دوبارہ وہ پر وقت مقررہ

30	וּבָאוּ	בוֹ	צִיִּים	כִּתִּים	וְנִכְאָה	וְשָׁב	וְזָעַם	עַל־	בְּרִית־	קוֹדֶשׁ
	اور-آئیں-گے	اُس-پر	جہاز	کتیم-کے	اور-پست-ہو-گا	اور-لوٹے-گا	اور-غضبناک-ہو-گا	کے-خلاف	عہد	پاک
	H0935		H6716	H3794		H7725	H2194		H1285	H6944

וְעָשָׂה	וְשָׁב	וְיָבֵן	עַל־	עֹזְבֵי	בְּרִית	קֹדֶשׁ׃
اور-کرے-گا	اور-لوٹے-گا	اور-سمجھے-گا	کی-طرف	چھوڑنے-والوں	عہد	پاک
	H7725	H0995			H1285	H6944

مُقدّس جو گا۔ اُتارے غصہ پورا اپنا پر قوم کی عہد مُقدّس کر مُڑ وہ تب گا۔ ہارے حوصلہ وہ اور گے، کریں مخالفت کی اُس جہاز بحری کے کِتّیم کیونکہ
گا.کرے مہربانی وہ پر اُن گے کریں ترک کو عہد

31	וּזְרֹעִים	מִמֶּנּוּ	יַעֲמֹדוּ	וְחִלְּלוּ	הַמִּקְדָּשׁ	הַמָּעוֹז	וְהֵסִירוּ	הַתָּמִיד
	اور-فوجیں	اُس-سے	کھڑی-ہوں-گی	اور-ناپاک-کریں-گے	مقدس	قلعے-کو	اور-ہٹائیں-گے	روزانہ-قربانی
	H2220		H5975		H4720	H4581	H5493	H8548

וְנָתְנוּ	הַשִּׁקּוּץ	מְשׁוֹמֵם׃
اور-رکھیں-گے	مکروہ-چیز	اُجاڑنے-والی
H5414	H8251	H8074

گے.کریں کھڑا بُت مکروہ کا تباہی کے کر بند انتظام کا قربانیوں کی روزانہ وہ گے۔ کریں بےحرمتی کی مقدِس بند قلعہ کر آ فوجی کے اُس

32	וּמַרְשִׁיעֵי	בְרִית	יַחֲנִיף	בַּחֲלַקּוֹת	וְעַם	יֹדְעֵי	אֱלֹהָיו	יַחֲזִקוּ
	اور-خطاکاروں-کو	عہد-کے	بہکائے-گا	چاپلوسی-سے	اور-قوم	جاننے-والے	اپنے-خدا-کو	مضبوط-رہیں-گے
	H7561	H1285	H2610	H2514		H3045	H0430	H2388

וְעָשׂוּ׃
اور-کریں-گے

جانتے کو خدا اپنے لوگ جو لیکن گا۔ کرے آمادہ پر جانے ہو مرتد سے باتوں چپڑی چکنی وہ اُنہیں گے ہوں رہے کر ورزی خلاف کی عہد سے پہلے یہودی جو
گے.کریں مخالفت کی اُس کر رہ مضبوط وہ ہیں

33	וּמַשְׂכִּילֵי	עָם	יָבִינוּ	לָרַבִּים	וְנִכְשְׁלוּ	בְּחֶרֶב	וּבְלֶהָבָה	בִּשְׁבִי	וּבְבִזָּה	יָמִים׃
	اور-سمجھدار	قوم-کے	سکھائیں-گے	بہتوں-کو	اور-گریں-گے	سے-تلوار	اور-سے-آگ	میں-قید	اور-میں-لوٹ	دنوں
			H0995		H3782	H2719	H3852		H0961	H3117

گے.رہیں ڈول ڈانواں باعث کے مار لُوٹ اور قید آگ، تلوار، وہ لئے کے عرصے کچھ لیکن گے۔ دیں تعلیم کی راہ صحیح کو بہتوں دار سمجھ کے قوم

34	וּבְהִכָּשְׁלָם	יֵעָזְרוּ	עֵזֶר	מְעָט	וְנִלְווּ	עֲלֵיהֶם	רַבִּים	בַּחֲלַקְלַקּוֹת׃
	اور-میں-اُن-کے-گرنے	مدد-کیے-جائیں-گے	مدد	تھوڑی	اور-ملیں-گے	اُن-سے	بہت-سے	چاپلوسی-سے
	H3782	H5826	H5828	H4592				H2519

گے.ہوں نہیں مخلص جو گے جائیں مل ساتھ کے اُن لوگ ایسے سے بہت لیکن گی، ہو تو حاصل مدد بہت تھوڑی اُنہیں وقت اُس

35	וּמִן־	הַמַּשְׂכִּילִים	יִכָּשְׁלוּ	לִצְרוֹף	בָּהֶם	וּלְבָרֵר	וְלַלְבֵּן	עַד־
	اور-سے	سمجھداروں	گریں-گے	صاف-کرنے-کے-لیے	اُن-میں	اور-پاک-کرنے-کے-لیے	اور-سفید-کرنے-کے-لیے	تک
			H3782	H6884		H1305		H5704

עֵת	קֵץ	כִּי־	עוֹד	לַמּוֹעֵד׃
وقت	اختتام-کے	کیونکہ	ابھی	مقررہ-وقت-پر
H6256	H7093		H5750	H4150

دیر کچھ وقت مقررہ کیونکہ جائے۔ کیا صاف پاک اور خالص تک وقت آخری کر آزما کو لوگوں تاکہ گے جائیں ہو ڈول ڈانواں کچھ سے میں داروں سمجھ
گا.آئے بعد کے

36

וְעָשָׂה	כִרְצוֹנוֹ	הַמֶּלֶךְ	וְיִתְרוֹמֵם	וְיִתְגַּדֵּל	עַל־	כָּל־
اور-کرے-گا	اپنی-مرضی-کے-مطابق	بادشاہ	اور-بلند-کرے-گا-خود-کو	اور-بڑا-کرے-گا-خود-کو	پر	ہر
	H7522	H4428		H1431		H3605

אֵל	וְעַל	אֵל	אֵלִים	יְדַבֵּר	נִפְלָאוֹת	וְהִצְלִיחַ	עַד־	כָּלָה	זַעַם
معبود	اور-پر	معبود	معبودوں-کے	بولے-گا	حیرت-انگیز-باتیں	اور-کامیاب-ہو-گا	تک	مکمل-ہونے	غضب
H0410		H0410	H0410	H1696	H6381		H5704	H3615	H2195

כִּי	נֶחֱרָצָה	נֶעֱשָׂתָה׃
کیونکہ	فیصلہ-شدہ	کیا-جائے-گا
	H2782	

> اُسے گا۔ بکے کفر بیان ناقابلِ وہ خلاف کے خدا کے خداؤں گا۔ دے قرار عظیم سے معبودوں تمام کو آپ اپنے کر ہو سرفراز وہ گا۔ کرے چاہے جی جو بادشاہ
> ہے۔ہونا پورا اُسے ہے ہوا مقرر کچھ جو کیونکہ جائے۔ ہو نہ ٹھنڈا غضب الٰہی تک جب تک وقت اُس صرف لیکن گی، ہو حاصل بھی کامیابی

37

וְעַל־	אֱלֹהֵי	אֲבֹתָיו	לֹא	יָבִין	וְעַל־	חֶמְדַּת	נָשִׁים	וְעַל־	כָּל־	אֱלוֹהַּ
اور-پر	معبودوں	اپنے-باپ-دادا-کے	نہیں	دھیان-دے-گا	اور-پر	خواہش	عورتوں-کی	اور-پر	کسی	معبود
	H0430	H0001	H3808	H0995			H0802		H3605	H0433

לֹא	יָבִין	כִּי	עַל־	כֹּל	יִתְגַּדָּל׃
نہیں	دھیان-دے-گا	کیونکہ	پر	سب	بڑا-کرے-گا-خود-کو
H3808	H0995			H3605	H1431

> گا۔کرے سرفراز پر سب کو آپ اپنے وہ کیونکہ کی۔ اَور کسی نہ کی، دیوتا عزیز کے عورتوں نہ گا، کرے پروا کی دیوتاؤں کے دادا باپ اپنے نہ بادشاہ

38

וְלֶאֱלֹהַּ	מָעֻזִּים	עַל־	כַּנּוֹ	יְכַבֵּד	וְלֶאֱלוֹהַּ	אֲשֶׁר	לֹא־	יְדָעֻהוּ
اور-کو-معبود	قلعوں-کے	پر	اُس-کی-جگہ	عزت-دے-گا	اور-کو-معبود	جسے	نہیں	جانتے-تھے-اُسے
H0433	H4581		H3653	H3513	H0433		H3808	H3045

אֲבֹתָיו	יְכַבֵּד	בְּזָהָב	וּבְכֶסֶף	וּבְאֶבֶן	יְקָרָה	וּבַחֲמֻדוֹת׃
اُس-کے-باپ-دادا	عزت-دے-گا	ساتھ-سونے	اور-ساتھ-چاندی	اور-ساتھ-پتھر	قیمتی	اور-ساتھ-قیمتی-چیزوں
H0001	H3513	H2091	H3701	H0068	H3368	

> سے تحفوں قیمتی اور جواہرات چاندی، سونے وہ تھے۔ نہیں ہی واقف دادا باپ کے اُس سے جس گا کرے پوجا کی دیوتا کے قلعوں وہ بجائے کے دیوتاؤں اِن
> گا۔کرے احترام کا دیوتا

39

וְעָשָׂה	לְמִבְצְרֵי	מָעֻזִּים	עִם־	אֱלוֹהַּ	נֵכָר	אֲשֶׁר	[הכיר]	(יַכִּיר)	יַרְבֶּה	כָבוֹד
اور-کرے-گا	کے-ساتھ-قلعوں	مضبوط	ساتھ	معبود	اجنبی	جسے	[قدیم]	پہچانے-گا	بڑھائے-گا	عزت
	H4013	H4581		H0433	H5236			H5234		H3519

וְהִמְשִׁילָם	בָּרַבִּים	וַאֲדָמָה	יְחַלֵּק	בִּמְחִיר׃
اور-حکمران-بنائے-گا-اُنہیں	پر-بہتوں	اور-زمین	تقسیم-کرے-گا	میں-قیمت
H4910		H0127		H4242

> گا کرے مقرر پر بہتوں اُنہیں گا، کرے عزت بڑی وہ کی اُن مانیں حکومت کی اُس جو گا۔ کرے حملہ پر قلعوں مضبوط سے مدد کی معبود اجنبی وہ چنانچہ
> گا۔کرے تقسیم زمین پر طور کے اجر میں اُن اور

40

וּבְעֵת	קֵץ	יִתְנַגַּח	עִמּוֹ	מֶלֶךְ	הַנֶּגֶב	וְיִשְׂתָּעֵר	עָלָיו	מֶלֶךְ
اور-میں-وقت	اختتام-کے	ٹکرائے-گا	اُس-کے-ساتھ	بادشاہ	جنوب-کا	اور-طوفان-کی-طرح-آئے-گا	اُس-پر	بادشاہ
H6256	H7093	H5055		H4428	H5045			H4428

הַצָּפוֹן	בְּרֶכֶב	וּבְפָרָשִׁים	וּבָאֳנִיּוֹת	רַבּוֹת	וּבָא	בַאֲרָצוֹת	וְשָׁטַף
شمال-کا	ساتھ-رتھوں	اور-ساتھ-گھڑ-سواروں	اور-ساتھ-جہازوں	بہت-سے	اور-آئے-گا	میں-سرزمینوں	اور-بہائے-گا
H6828	H7393		H0591		H0935	H0776	H7857

וְעָבָר׃
اور-گزرے-گا

> پر اُس کر لے جہاز بحری متعدد اور گھڑسوار رتھ، بادشاہ شمالی میں جواب تو گا، ٹکرائے سے اُس میں جنگ بادشاہ جنوبی گا۔ آئے وقت آخری پھر لیکن
> گا۔بڑھے آگے کے کر غرق کچھ سب طرح کی سیلاب اور گا آئے گھس میں ملکوں سے بہت وہ تب گا۔ پڑے ٹوٹ

41

וּבָא	בְּאֶרֶץ	הַצְּבִי	וְרַבּוֹת	יִכָּשֵׁלוּ	וְאֵלֶּה	יִמָּלְטוּ	מִיָּדוֹ	אֱדוֹם	וּמוֹאָב	וְרֵאשִׁית	בְּנֵי	עַמּוֹן׃
اور-آئے-گا	میں-سرزمین	خوبصورت	اور-بہت-سے	گریں-گے	اور-یہ	بچیں-گے	اُس-کے-ہاتھ-سے	ادوم	اور-موآب	اور-سربراہی	بنی	عمون-کے
H0935	H0776			H3782	H0428	H4422	H3027	H0123	H4124	H7225		H5983

بچ سمیت حصے مرکزی کے عمون موآب اور ادوم لیکن گے، کھائیں شکست ممالک سے بہت گا۔ آئے گھس بھی میں اسرائیل ملک صورت خوب وہ دوران اِس گے.جائیں

42

וְיִשְׁלַח	יָדוֹ	בַּאֲרָצוֹת	וְאֶרֶץ	מִצְרַיִם	לֹא	תִהְיֶה	לִפְלֵיטָה׃
اور-بڑھائے-گا	اپنا-ہاتھ	میں-سرزمینوں	اور-سرزمین	مصر	نہیں	ہو-گی	کے-لیے-بچاؤ
H7971	H3027	H0776	H0776	H4714	H3808	H1961	H6413

گا.بچے نہیں بھی مصر گا، جائے چھا پر ممالک سے بہت اقتدار کا اُس وقت اُس

43

וּמָשַׁל	בְּמִכְמַנֵּי	הַזָּהָב	וְהַכֶּסֶף	וּבְכֹל	חֲמֻדוֹת	מִצְרָיִם	וְלֻבִים	וְכֻשִׁים	בְּמִצְעָדָיו׃
اور-حکومت-کرے-گا	پر-خزانوں	سونے-کے	اور-چاندی-کے	اور-پر-سب	قیمتی-چیزوں	مصر-کی	اور-لیبی	اور-کوشی	اُس-کے-قدموں-میں
H4910	H4362	H2091	H3701	H3605		H4714	H3864	H3569	H4703

گے.چلیں پر قدم نقشِ کے اُس بھی ایتھوپیا اور لبیا اور گا، کرے قبضہ پر دولت باقی اور چاندی سونے کی مصر بادشاہ شمالی

44

וּשְׁמֻעוֹת	יְבַהֲלֻהוּ	מִמִּזְרָח	וּמִצָּפוֹן	וְיָצָא	בְּחֵמָא	גְדֹלָה	לְהַשְׁמִיד	וּלְהַחֲרִים	רַבִּים׃
اور-خبریں	گھبرائیں-گی-اُسے	سے-مشرق	اور-سے-شمال	اور-نکلے-گا	میں-غصے	بڑے	ہلاک-کرنے-کے-لیے	اور-تباہ-کرنے-کے-لیے	بہتوں-کو
H8052	H0926	H4217	H6828	H3318	H2534		H8045		

گا.نکلے لئے کے کرنے ہلاک اور تباہ کو بہتوں کر آ میں طیش بڑے وہ اور گی، پہنچائیں صدمہ اُسے افواہیں سے طرف کی شمال اور مشرق پھر لیکن

45

וְיִטַּע	אָהֳלֵי	אַפַּדְנוֹ	בֵּין	יַמִּים	לְהַר־	צְבִי־	קֹדֶשׁ	וּבָא	עַד־	קִצּוֹ	וְאֵין	עוֹזֵר	לוֹ׃
اور-گاڑے-گا	خیمے	اپنے-محل-کے	درمیان	سمندروں-کے	کے-لیے-پہاڑ	خوبصورت	پاک	اور-آئے-گا	تک	اُس-کے-اختتام	اور-نہیں-ہے	مدد-کرنے-والا	اُس-کے-لیے
H5193	H0168	H0643	H0996	H3220	H2022		H6944	H0935	H5704	H7093	H0369	H5826	

گا.کرے نہیں مدد کی اُس کوئی اور گا، آئے انجام کا اُس پھر لیکن گا۔ لے لگا خیمے شاہی اپنے درمیان کے پہاڑ مُقدّس صورت خوب اور سمندر وہ میں راستے